



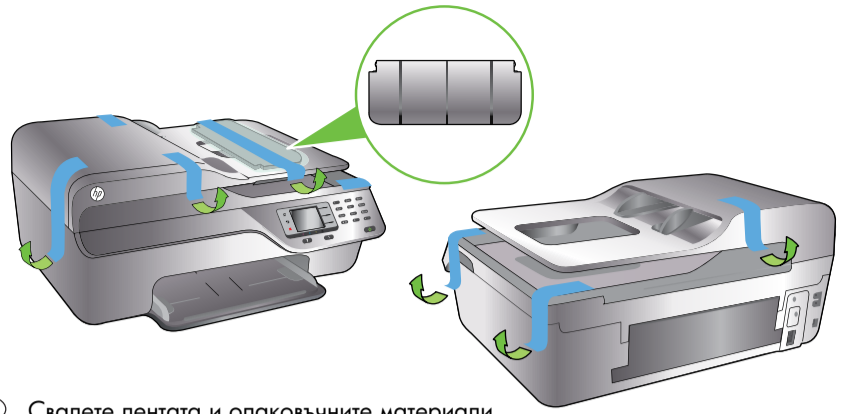
# DESKJET INK ADVANTAGE 4615/4625



Старт  
Početak  
Start  
Start

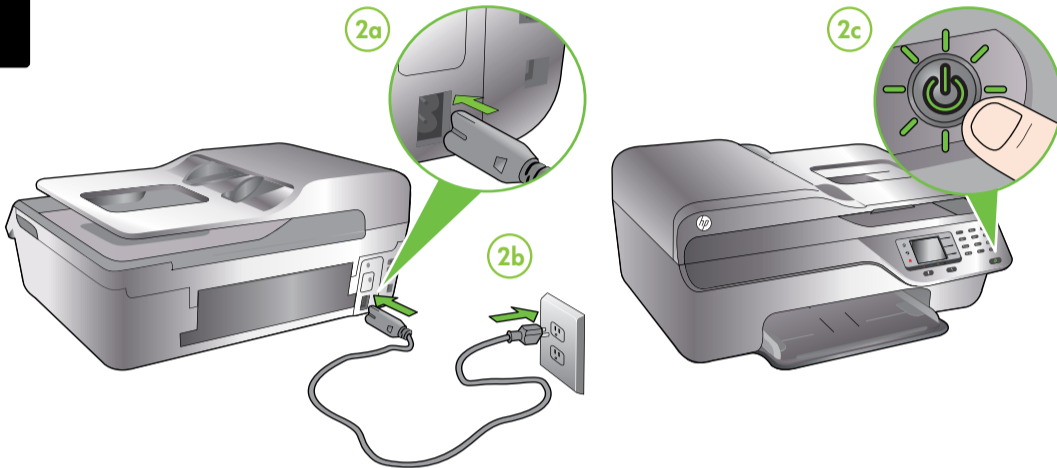
[www.hp.com/go/customer-care](http://www.hp.com/go/customer-care)

1



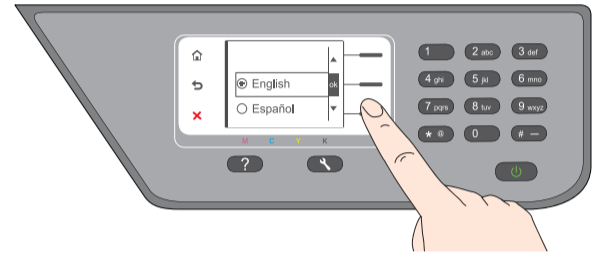
- (BG) Свалете лентата и опаковъчните материали.
- (HR) Uklonite trake i materijal za pakiranje.
- (RO) Îndepărtați banda și materialele de ambalare.
- (SL) Odstranite trak in embalažo.

2



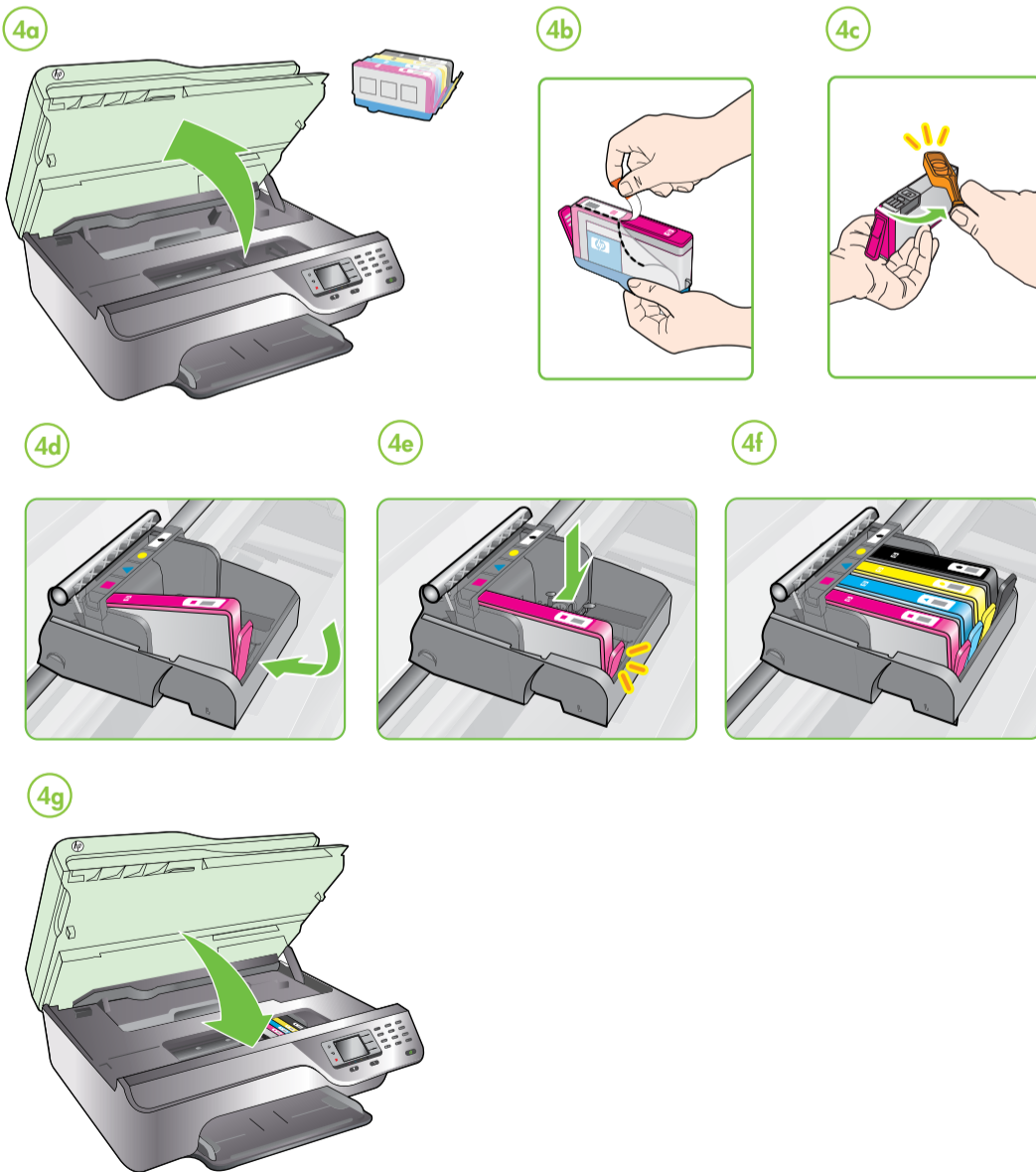
- (BG) Вкарайте щепсела в контакта и включете принтера.
- (HR) Spojite električni kabel i uključite pislač.
- (RO) Conectați cablul de alimentare și porniți imprimanta.
- (SL) Priključite napajalni kabel in vklopite tiskalnik.

3



- (BG) Задайте език и местоположение.
- (HR) Odaberite jezik i lokaciju.
- (RO) Setați limba și locația.
- (SL) Nastavite jezik in lokacijo.

4



- (BG) Поставете касетите с мастило.  
**Забелжка:** Мастилото в касетите се използва по време на печат по няколко различни начина, включително по време на процеса на инициализиране, който подготвя принтера и касетите за печатане, както и при поддръжката на печатащите глави, която пази мастилените дюзи чисти и мастилото преминава безпроблемно. Освен това, след използване на печатащите касети в тях остава известно количество мастило. За повече информация вж. [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).
- (HR) Umetnite spremnike s tintom.  
**Napomena:** tinta iz spremnika koristi se u postupku ispisa na nekoliko različitih načina, među ostalim i u sklopu početnog postupka kojim se pisač i spremnici s tintom pripremaju za ispis te tijekom servisiranja ispisne glave, čime se održavaju čistoća ispisnih mlaznica i nesmetan protok tinte. Izvjesna količina tinte ostaje, k tome, i u potrošenom spremniku. Dodatne informacije potražite na adresi [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).
- (RO) Instalați cartușele de cerneală.  
**Notă:** Cerneala din cartușe este utilizată în procesul de imprimare în diverse moduri, inclusiv în procesul de inițializare, care pregătește imprimanta și cartușele pentru imprimare și în depanarea capului de imprimare, care menține duzele de imprimare degajate și fluxul de cerneală uniform. În plus, o cantitate de cerneală reziduală este lăsată în cartuș după ce acesta este utilizat. Pentru mai multe informații, consultați [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).
- (SL) Namestite kartuše s črnilom.  
**Opomba:** Črnilo v kartušah se pri tiskanju uporablja na različne načine, med drugim se uporablja v postopku inicializacije, pri katerem se tiskalnik in kartuše pripravijo za tiskanje, ter med servisiranjem tiskalne glave, kar zagotavlja, da so brizgalne šobe čiste in da je črnilo tekoče. Poleg tega v kartuši ostane nekaj črnila, potem ko je porabljena. Če želite več informacij, glejte [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).



CZ283-90005

(BG) (HR) (RO) (SL)

© 2012 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

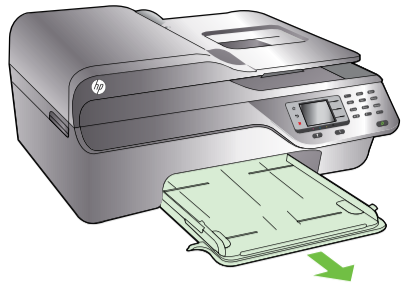
[www.hp.com](http://www.hp.com)

Printed in China  
Imprimé en Chine  
中国印刷  
중국에서 인쇄

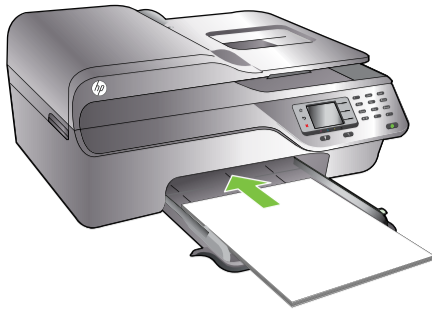
5

# 5

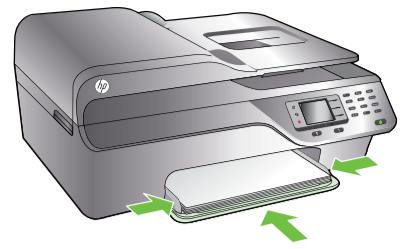
5a



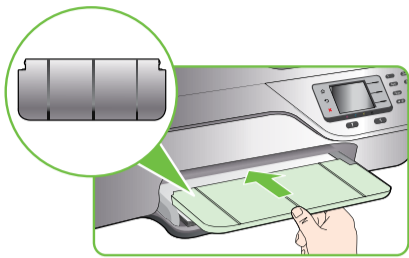
5b



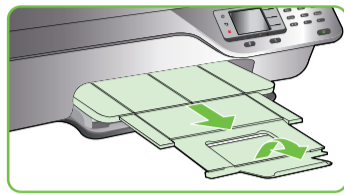
5c



5d



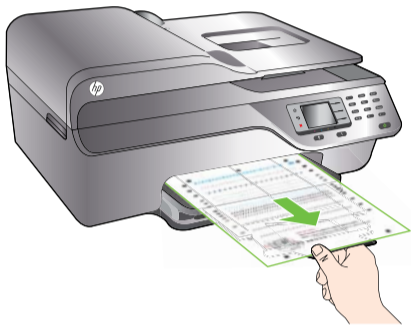
5e



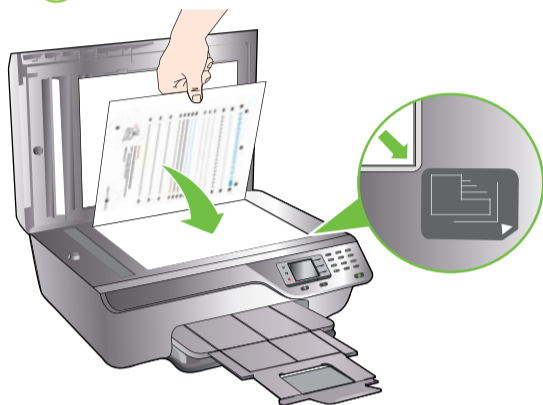
- (BG) Поставете хартия и прикачете тавата.
- (HR) Umetnite papir i pričvrstite ladicu.
- (RO) Încărcați hârtie și atașați tava.
- (SL) Vstavite papir in namestite pladenj.

# 6

6a



6b



- (BG) Следвайте инструкциите на дисплея на контролния панел, за да отпечатате страница за подравняване и подравните касетите с мастило. (Уверете се, че в тавата е поставена неизползвана обикновена бяла хартия.)
- (HR) Slijedite upute na zaslonu upravljačke ploče da biste ispisali stranicu poravnavanja i poravnali spremnike s tintom. (Provjerite jeste li u ladicu umetnuli običan prazan bijeli papir.)
- (RO) Urmați instrucțiunile de pe afișajul panoului de control pentru a imprima pagina de aliniere și aliniați cartușele de cerneală. (Asigurați-vă că ați încărcat în tavă hârtie simplă, albă, neutilizată.)
- (SL) Če želite natisniti stran za poravnavo in poravnati kartuše s črnilom, sledite navodilom na zaslonu nadzorne plošče. (Preverite, ali ste v pladenj vstavili navaden bel neuporabljen papir.)

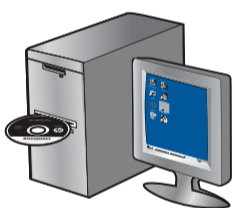
# 7

(BG) **Забележка:** Ако компютърът не разполага със CD или DVD устройство, може да изтеглите софтуера на HP от уеб сайта за поддръжка на HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

(HR) **Напомена:** ako na računalu nemate CD ili DVD pogon, preuzmite HP-ov softver s HP-ova web-mjesta za podršku ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

(RO) **Notă:** În cazul în care computerul nu are o unitate CD sau DVD, puteți descărca software-ul HP de pe site-ul Web de asistență HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

(SL) **Opomba:** Če vaš računalnik nima pogona CD ali DVD, lahko prenesete HP-jevo programsko opremo s HP-jevega spletnega mesta za podporo ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).



(BG) **Windows:** Първо инсталирайте софтуера. НЕ свързвайте USB кабела, преди да получите подкана за това.  
**Mac OS X:** Свържете USB кабела, след което инсталирайте софтуера.

(HR) **Windows:** najprije instalirajte softver. NEMOJTE priključivati USB kabel dok se to ne zatraži.  
**Mac OS X:** priključite USB kabel, a zatim instalirajte softver.

(RO) **Windows:** Instalati mai întâi software-ul. NU conectați cablul USB până când acesta nu este pregătit.  
**Mac OS X:** Conectați cablul USB, apoi instalați software-ul.

(SL) **Windows:** Najprej namestite programsko opremo. NE priključite kabla USB, dokler vas računalnik k temu ne pozove.  
**Mac OS X:** Priključite kabel USB in namestite programsko opremo.



(BG) За информация относно свързването на принтера чрез безжична връзка вижте началното ръководство.

(HR) Informacije o povezivanju pisaača bežičnom vezom potražite u Vodiču za početak rada.

(RO) Pentru informații despre conectarea imprimantei utilizând o conexiune wireless, consultați Ghidul Noțiuni introductive.

(SL) Informacije o priključitvi tiskalnika prek brezžične povezave najdete v priročniku »Prvi koraki«.

# 8



(BG) За информация относно настройването на функциите за факс на принтера вж. началното ръководство.

(HR) Dodatne informacije o postavljanju značajki faksa pisaača potražite u vodiču za početak rada.

(RO) Pentru informații despre configurarea caracteristicilor de fax ale imprimantei, consultați Ghidul Noțiuni introductive.

(SL) Informacije o nastavitvi funkcij faksa v tiskalniku najdete v priročniku »Prvi koraki«.

# 9



(BG) **Регистрирайте принтера.**

Като отделите само няколко минути за регистрацията, ще можете да се възползвате от по-бързо обслужване, по-ефективна поддръжка, а също и от известия за поддръжка на принтера. Ако не сте регистрирали своя принтер по време на инсталирането на софтуера, можете да го направите по-късно на адрес [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).

(HR) **Registrirajte pisaač.**

Ako odvojite tek nekoliko minuta da biste se registrirali, možete uživati u brzjoj usluzi, učinkovitijoj podršci te upozorenjima vezanima uz podršku za pisaač. Ako pisaač ne registrirate tijekom instalacije softvera, možete ga registrirati naknadno na web-mjestu [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).

(RO) **Înregistrați imprimanta.**

Rezervând doar câteva minute pentru înregistrare, vă puteți bucura de service mai rapid, asistență mai eficientă și mesaje de alertă despre asistența pentru imprimantă. Dacă nu înregistrați imprimanta în timpul instalării software-ului, o puteți înregistra ulterior la adresa [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).

(SL) **Registrirajte tiskalnik.**

Vzemite si nekaj minut za registracijo in si tako zagotovite hitrejše storitve, učinkovitejšo podporo in opozorila o podpori tiskalnika. Če tiskalnika niste registrirali med nameščanjem programske opreme, lahko to storite pozneje na naslovu [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).